



LOU GARDE CAMPÈSTRE

JUIN 2009 - n°164



L.01/06 : Loto Pala Club à 19 h 00
S.06/06 : Transac'Aquitaine
S.20/06 : Fête de la Musique
M.24/06 : Rentrée de la Littérature
S.27/06 : Kermesse



LE MOT DU MAIRE

Où s'arrêteront-ils ?

J'aurais aimé vous parler de la beauté des paysages de notre charmante commune, des bénévoles des associations qui se dépensent sans compter, des employés communaux qui travaillent pour notre bonheur quotidien, des sourires complices de la majorité des Vieillois-Saint-Gironnais qui sont heureux de vivre dans notre petit paradis. Malheureusement, j'ai eu un réveil douloureux. Notre gentille factrice me remit vite les pieds sur terre : une lettre recommandée m'informait d'une plainte de Madame Saubion qui désire faire annuler le conseil municipal du 10 mars où ont été votés le budget et l'approbation du PLU (plan local d'urbanisme). Elle demande aussi une somme de 2 000 euros.

Autre affaire judiciaire, une plainte a été déposée pour demander l'annulation de 2

mariages faits par un conseiller municipal, pour des défauts d'écriture. Alors qu'il suffisait de venir en mairie signaler ses réclamations et le nécessaire aurait été fait sans déclencher une procédure irréversible. J'ai honte pour le déclenchement de cette plainte qui veut s'en prendre à moi et qui va seulement punir les mariés. C'est lamentable.

Affaire ancienne, je suis toujours sous le coup d'une plainte en diffamation et une plainte contre X pour tous ceux qui me soutiennent (vaste programme) par Madame Saubion qui, par là même, demande 5 000 euros de dédommagement. Tout cela commence à faire une somme rondelette de 7 000 euros qui sera payée, si la justice lui donne raison, par le contribuable de la cité.

Nous avons dit dans notre profession de foi sous la direction de Madame Saubion et Monsieur Maubourguet qui en étaient les chevilles ouvrières, que nous voulions arrêter tous les procès inutiles. Voilà le résultat. Ayant décidé de me défendre, la Commune a pris un avocat. D'autre part, elle a décidé de poursuivre Madame Saubion pour consultation illégale d'acte d'état civil de moins de cent ans en ayant abusé de la crédulité d'un agent communal.

Que va-t-il se passer maintenant, étant donné que nous avons une épée de Damoclès sur le conseil municipal du budget 2009 : les investissements vont être stoppés, les subventions aux associations arrêtées. Le plus gros problème va se poser rapidement à l'Office de tourisme (la subvention servant principalement à payer les salaires des deux employées). Y ont-ils pensé ?

Il faut que cela cesse, qu'ils nous laissent travailler, qu'ils arrêtent de vouloir faire du mal à la Commune en voulant m'atteindre.

Il y a eu des élections en mars. La liste du 2^{ème} tour que Madame Saubion, Mademoiselle Ferreira, Monsieur Maubourguet ont présenté à vos suffrages a largement perdu les élections. Qu'ils respectent le résultat.

Rendez-vous aux élections de mars 2014 et, en attendant, QU'ILS NOUS LAISSENT TRAVAILLER dans la tranquillité.

Merci de m'avoir lu.

Je me tiens à la disposition de toutes les personnes qui désireront de plus amples renseignements.

Bernard Trambouze

PLAN CANICULE

MESSAGE AUX PERSONNES AGEES ISOLEES ET AUX PERSONNES HANDICAPEES

Inscrivez-vous en Mairie ! Ainsi, en cas de déclenchement du plan d'alerte pour « risques exceptionnels » (tel que la canicule), nous pourrons vous venir en aide !

Renseignez-vous en mairie ou en appelant son service administratif au n° 05 58 47 90 23.

FETE DES MERES SAMEDI 6 juin

Monsieur le Maire, son équipe municipale et le C.C.A.S invitent toutes les Mamans de Vielle Saint-Girons à partir de 16 h 00, dans la **salle du Conseil Municipal de la Mairie** pour une « collation florale ».



FETE DES PERES

Nous souhaitons une bonne fête des Pères à chaque Papa de la Commune.



KERMESSE DE L'ECOLE Samedi 27 juin 2009 au stade de Vielle

- 9 h 30 : concours de pétanque
- 11 h 00 : ouverture des stands
- 11 h 30 : apéritif tapas
- 16 h 00 : spectacle des Enfants
- 17 h 30 : stands
- 20 h 00 : repas
- 22 h 30 : bal

PASSEPORT BIOMETRIQUE

Le nouveau passeport comporte deux données biométriques : la photographie et les empreintes digitales. Dans le nouveau dispositif, depuis le 12 mai, vous devez retirer votre dossier à la Mairie de Vielle-Saint-Girons, le compléter (le remplissage des CERFA reste de la seule responsabilité de l'utilisateur) puis, vous avez la faculté de vous rendre à votre convenance dans l'une des 2000 communes qui, sur l'ensemble du territoire français sont équipées d'une ou plusieurs stations d'enregistrement.

Voici la liste des mairies habilitées à vous recevoir dans les Landes :

- Aire-sur-l'Adour
- Biscarrosse
- Capbreton
- Dax
- Hagetmau
- Mimizan
- Mont-de-Marsan
- Morcenx
- Mugron
- Peyrehorade
- Pissos
- Roquefort
- Saint-Paul-lès-Dax
- Saint-Pierre-de-Mont
- Soustons
- Tarnos

FORUM DES EMPLOIS SAISONNIERS

Vous recherchez un emploi saisonnier dans les secteurs :

- Hôtellerie-restauration,
- Commerce et distribution,
- Agroalimentaire,
- Tourisme et loisirs,
- Préparation de commandes,
- Nettoyage,
- Sécurité.

Rencontrez les employeurs qui recrutent le **jeudi 4 juin 2009 de 10 h 00 à 16 h 30, salle Roger Hanin à Soustons.**

Entretiens en direct. Accompagnement dans vos démarches (préparation de l'entretien, validation de CV...). Cet événement est peut-être une opportunité d'emploi pour vous, n'hésitez pas, munissez-vous de plusieurs CV.

Organisé par les pôles emploi de la zone littorale landaise.

GRIPPE A (H1N1)

Des réponses à vos questions

De quoi s'agit-il ?

La grippe A (H1N1) est une infection humaine par un nouveau virus grippal de la famille (H1N1) qui infecte habituellement les porcs. **C'est une infection virale qui se transmet maintenant d'homme à homme (transmission humaine).**

Comment se propage cette grippe ?

Dans le cadre de l'épidémie actuelle, la transmission se fait de la même manière que celle d'une grippe saisonnière :

- Par la toux, les éternuements ou les postillons.
- Par contact rapproché avec une personne infectée, par exemple lorsqu'on l'embrasse ou qu'on lui serre la main.

- Par contact avec des objets touchés et contaminés par une personne malade (exemple : une poignée de porte, un bouton d'ascenseur,...).

Quels sont les symptômes ?

Les symptômes sont identiques à ceux de la grippe saisonnière; fièvre supérieure à 38° ou courbatures, ou grande fatigue notamment, et toux ou difficultés respiratoires.

Si vous ressentez ces symptômes, appelez votre médecin traitant ou le 15.

Comment s'en protéger ?

- Lavez-vous les mains plusieurs fois par jour avec du savon ou une solution hydroalcoolique.
- Limitez les contacts non nécessaires avec les personnes malades.
- Utilisez un mouchoir en papier pour éternuer ou tousser, puis jetez-le dans une poubelle et lavez-vous les mains.

Quand et par qui sont prescrits les antiviraux ?

Des médicaments antiviraux (Deltamivir) (Tamiflu) et le Zanamivir (Relenzal) sont actuellement efficaces sur ce virus. Ils doivent être pris après consultation et diagnostic réalisés par un médecin, sur prescription médicale.

Existe-t-il un vaccin pour se protéger de cette grippe ?

Pour l'instant, il n'existe pas de vaccin contre ce nouveau virus. La mise à disposition de la souche de virus grippal nécessaire pour la fabrication du vaccin se fera sous la responsabilité de l'Organisation Mondiale de la Santé. Un délai prévu de plusieurs mois sera nécessaire pour qu'un vaccin soit disponible.

Pour toute information : 0 825 302 302 ou www.pandemie-grippale.gouv.fr

DISTRIBUTION DE SACS POUBELLE

Comme chaque année tous les résidents de la commune vont bénéficier de la distribution gratuite de sacs poubelles.

Nous vous prions de bien vouloir les récupérer aux ateliers municipaux, aux heures et jours indiqués ci-dessous :

Le samedi 6 juin de 8 h 30 à 11 h 30

Le samedi 13 juin de 8 h 30 à 11 h 30

où le personnel communal sera à votre disposition.

Deux rouleaux de 25 sacs de 50 litres seront distribués par famille.

DÉBROUSSAILLEMENT

Nous vous rappelons l'article 10 de l'Arrêté Préfectoral du 7 juillet 2004 relatif à la protection de la forêt contre l'incendie dans les Landes et notamment sur les actions préventives de débroussaillage autour des maisons. Cet article précise que tout propriétaire d'habitation, dépendance, chantier, atelier, usine ou terrain non bâti est tenu de débroussailler son terrain jusqu'à une distance minimum de 50 mètres des constructions, y compris sur fonds voisins, faute de quoi après mise en demeure, il y sera pourvu d'office à ses frais par les soins de l'Administration.

PORT BERTRAND

Les propriétaires d'embarcations endommagées qui ne sont pas en mesure de naviguer, sont invités, pour des raisons de sécurité, à les retirer au plus tôt du Port de Bertrand et de l'ensemble des berges du lac. Le non respect de cette recommandation entraînera la mise en

œuvre des services techniques.

SCHEMA DE COHERENCE TERRITORIALE

Enquête publique sur le projet du Scot du Canton de Castets, **du 15 juin 2009 au 17 juillet 2009**, à la Communauté de commune de Castets.

A.C.C.A.

Sous la responsabilité du lieutenant de louveterie Monsieur DUHOO Bernard

En cas de dégâts commis par des animaux « nuisibles », depuis le **1^{er} avril 2009** et jusqu'au **14 août 2009 inclus**, il faudra adresser les plaintes par écrit (dont une copie sera adressée au Président de l'A.C.C.A) au **Lieutenant de Louveterie** responsable du secteur :
Monsieur Bernard DUHOO

650, Chemin Pouchique
40550 LÉON - Tel : 05.58.48.71.20

Les cocosates randonneurs

Jeudi 4 juin

RV parking du Lac à 9 h 00 (Françoise)

Jeudi 11 juin

RV parking du Lac à 9 h 00 (Françoise)

Traversée des Landes

Mardi 16 juin : Biscarosse

Mercredi 17 juin : Duhort-Bachen

Jeudi 18 juin : Tarnos

Vendredi 19 juin : Dax

Jeudi 25 juin

RV parking du Lac à 9 h 00 (Françoise)

Dimanche 28 juin

RV parking du Lac à 9 h 00 (Jean-Michel)

Penser à faire parvenir les certificats médicaux.
A chaque sortie présenter la licence FFRP (licence obligatoire pour marcher).

Maison des Jeunes ou au 05-58-47-94-98.

OFFICE DE TOURISME

Le bureau est OUVERT du Mardi au Samedi de 9 h 30 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00 (Fermé le mercredi 10 juin).

FÊTE DE LA MUSIQUE

SAMEDI 20 JUIN

L'Office de tourisme et la Maison des jeunes vous proposent de fêter la musique à la salle des fêtes de St Girons.

A partir de 19 h 30, nous vous invitons à découvrir différents styles de musique :

- Démonstration de l'atelier percussions de la Maison des jeunes.
- Blues et Finger picking : Patrick Rozier.
- Capoeira : danse de combats et chants, Batucada : musique de Rio - Samba, Danseuses avec costume à plumes type carnaval : Troupe Festa do Brasil.
- Démonstration de danse country et initiation pour tous : American Legend.
- Flamenco : groupe Santa Maria.

Buvette et sandwiches sur place. Nous vous attendons nombreux !

ANIMATIONS CULTURELLES

Stage de Danse Cha cha cha

(Changement de dates)

Public : **Enfants - Adultes**

Tarif : **10 € par stage**

Horaire : **De 10 h 00 à 12 h 00**

Nous vous proposons 1 stage de danse ouvert à tous et adapté au niveau de chacun.

Stage de Cha Cha Cha qui s'effectuera les 4 samedis suivants :

- Samedi 30 mai 2009
- Samedi 6 juin 2009
- Samedi 13 juin 2009



Si vous souhaitez participer veuillez vous inscrire le plus rapidement possible à la

Maintenance de son ordinateur

(Changement de dates)

Lieu : **Médiathèque**

Public : **Tout public**

Tarif : **Adhésion médiathèque**

Date : **Samedis 30 mai et 6 juin 2009**

Horaires : **14 h 00 – 18 h 00**

Utiliser l'ordinateur/maintenance, entretien physique, nettoyage du disque, spam, la défragmentation, antivirus, interdire l'accès à certains sites, contrôle parental.

Tous les thèmes seront abordés à l'aide de documents multimédia.

Les participants pourront décider de leurs priorités, de l'approfondissement d'un sujet en particulier ce qui permettra d'optimiser l'interactivité du groupe.

Cette formation sera assurée par un informaticien de la société TechnoLandes.

Initiation informatique

Vous souhaitez apprendre les bases d'Internet ou bien des logiciels Word et Excel : alors les cours d'initiation pour débutants qui se déroulent à la Médiathèque sont pour vous.

Inscrivez-vous au 05 58 47 94 62.

C'est ouvert à tous, il suffit d'être abonné à la Médiathèque (5 €/an), les cours sont ensuite délivrés gratuitement, seule la connexion à Internet est payante (2,40 €/h).

N'hésitez plus, venez rejoindre le « club des initiés » !

Prévention et secours civique de niveau 1

(Remplace l'attestation de formation aux Premiers secours)

Lieu : **Salle municipale**

Public : **A partir de 10 ans**

Tarif : **20 €**

Date : **6 - 7 - 8 - 9 juillet 2009**

Horaires : **De 18 h 00 à 21 h 00**

Inscriptions obligatoires

En partenariat avec la Croix Rouge, nous proposons un stage d'une dizaine d'heures environ en vue d'acquérir les gestes et comportements indispensables aux premiers secours.

Aucune connaissance préalable n'est nécessaire. **A partir de 10 ans**, tout le monde peut suivre cette formation. Tout est basé sur l'apprentissage des gestes de premiers secours et la pratique de ceux-ci au cours de mises en situation où les formateurs simulent des accidents.

Programme : La protection – L'alerte – La victime s'étouffe – La victime saigne abondamment – La victime est inconsciente – La victime ne respire pas avec mise en place du Défibrillateur Automatisé Externe – La victime se plaint d'un malaise – La victime se plaint après un traumatisme – Synthèse.

Ateliers de loisirs créatifs enfants

Lieu : **Maison des Jeunes**

Public : **A partir de 7 ans**

Horaires : **Mercredis de 10 h 00 à 12 h 30**

Tarifs : **Adhésion à la Maison des Jeunes de 10 € par an**

Fête des pères : 10 et 24 juin 2009.
Décoration d'un carnet et d'un galet (Apporter deux galets).

Rencontre littéraire

Lieu : **Salle des fêtes de Saint Girons**

Public : **Tout public**

Horaires : **A partir de 19h**

Date : **Mercredi 24 juin 2009**

La commune de Vielle Saint-Girons et le Conseil Général organise une rencontre Littéraire avec l'auteur Abdelkader Djemaï à la salle des fêtes de Saint-Girons. Cette

rencontre sera l'occasion pour l'auteur de présenter son œuvre et de débattre autour de celle-ci. Abdelkader Djemaï est né le 16 novembre 1948 à Oran.

Auteur de nouvelles, de pièces de théâtre et de romans, il a notamment publié « Un été de cendre » (Michalon). Le photographe-voyageur, Philippe Dupuich est co-auteur (avec l'écrivain malien Amadou Hampâté Bâ) du livre « Sur les traces d'Amkoullel, l'enfant peul » (Actes Sud). Il est également journaliste pour « La République », « Algérie-Presse-Service », « El Moudjahid », « Algérie Actualité », « Le Matin », « Ruptures », « Le Monde Diplomatique », « Les Temps Modernes », « Machrek-Maghreb », « Qantara » et « France Culture ».

Depuis 1993, Abdelkader Djemaï vit en France. Il participe à des animations et ateliers dans les établissements scolaires de Mâcon (dans le cadre du « Temps des Livres »), de Limoges, de Nancy, de Paris..., et à l'étranger. Il collabore également auprès du Centre National du Livre pour les ateliers d'écriture « L'Ami littéraire ».

PRIX ET DISTINCTIONS

- ▶ Prix Découverte Albert Camus et prix Tropiques pour Un été de cendres (1995)
- ▶ Prix Amerigo Vespucci pour Camping (2002)
- ▶ Lauréat du Prix littéraire de la Ville d'Ambronay 2005 pour son roman Le nez sur la vitre
- ▶ Prix Sthendal des lycéens au 8ème salon du livre jeunesse d'Agen 2007

Abdelkader Djemaï est Chevalier des Arts et des Lettres, représentant de la francophonie à la Société des Gens de Lettres.

Pour enrichir cette rencontre, la Médiathèque met à disposition de ses lecteurs une sélection d'ouvrages de l'auteur : Un été de cendre ; Pain Adour et fantaisie ; Un moment d'oubli ; Camping... Nous vous invitons à emprunter ces livres et venir rencontrer Abdelkader Djemaï le Mercredi 24 juin 2009 à 19 h 00.

Course d'orientation / Chasse aux trésors

Lieu : Aire d'animation de la plage de
Saint-Girons-Centre

Date : Samedi 6 juin

Public : 6 - 15 ans

Horaire : de 10 h 00 à 12 h 30

Gratuit

A l'occasion de l'arrivée sur la plage de Saint-Girons-Centre de la Trans Aq', trail de 230 km en autosuffisance le long du littoral aquitain, la commune organise en partenariat avec l'association Pirates sport nature une **course d'orientation** le **Samedi 6 juin** 2009.

Par équipe de 2 ou 3, les jeunes âgés de 6 à 15 ans devront découvrir tout au long de la matinée un trésor en recherchant à l'aide d'indices des balises cachées par ci par là sur un endroit sécurisé.

Afin de constituer les équipes et de partir tous ensemble, le rendez vous est fixé à 10 h 00 et la manifestation se terminera vers 12 h 30, heure d'arrivée des premiers coureurs de la Trans Aq'.

LE MARCHE DE ST GIRONS A L'ANNEE !

Les commerçants du marché de Saint-Girons sont à votre service, chaque samedi matin (de 8 h 00 à 13 h 00) sur le parking de la Mairie.

Venez nombreux !



TERRES D'ESSENCES

Depuis le 15 mai l'Institut Terre d'Essences, soins d'esthétique et de bien-être, vous reçoit sur rendez-vous dans le

cabinet adjacent à la Pharmacie Tarsol : soins du corps, du visage, épilations... Chèques cadeaux, points fidélité...

Pour tout renseignement, appeler le 06.31.95.11.13 ou <http://terredessences.e-monsite.com>

TRUCS ET ASTUCES

Géraniums

Fleur aux vertus multiples, l'odeur de ses feuilles **repousse les moustiques**. Nos grands-mères le savaient. Elles en disposaient sur les rebords de leurs fenêtres. D'un entretien facile, puisqu'il suffit de ne les arroser que lorsque la terre est sèche.

Contre les mites, disposez des feuilles entre vos lainages, si toutefois l'odeur ne vous incommoder pas.

Francine



RUBRIQUE GASTRONOMIQUE

Couronnes à l'anis pour le thé « Los rollicos »

- 1 œuf + 1 jaune d'œuf
- 1 verre de vin blanc
- 1 verre d'huile d'arachide
- 250 de sucre semoule
- 1 paquet de sucre vanillé
- 1 paquet de levure chimique
- 1 demi pot de grains d'anis

Farine

le « Lou Garde Campèstre ».

Mélangez tous les ingrédients avec 1 œuf.

Ajoutez la farine (800 g. environ), jusqu'à obtention d'une pâte souple et élastique.

Laissez reposer 5 minutes.

Faites des colombins de 10, 12 cm de longueur et de 0,8 cm d'épaisseur.

Faites des couronnes (cercles). Pincez les extrémités l'une sur l'autre.

Préchauffez le four à feu modéré.

Badigeonnez le dessus de chaque « rollico » du 2^{ème} jaune d'œuf.

Saupoudrez de sucre cristallisé.

Cuisez sur une tôle couverte de papier cuisson blanc au moins une demi-heure à four modéré.

Les « rollicos » (couronnes) ne doivent pas brunir une fois cuites.

Rangez-les dans une boîte en fer.

Dégustez avec un thé ou un café.

Marie-Jeanne



Si vous souhaitez transmettre votre recette ou vos « trucs et astuces » de la vie quotidienne, merci de les déposer au Secrétariat de la Mairie pour une parution dans

SURVEILLANCE des plages

Saint Girons centre :

Du samedi 6 juin au mardi 30 juin
de 12 h 00 à 18 h 30.

Du mercredi 1^{er} juillet au lundi 31 août
de 11 h 00 à 19 h 00.

Du mardi 1^{er} septembre au dimanche 13
septembre de 12 h 00 à 18 h 30.

La Lette Blanche :

Du samedi 20 juin au mardi 30 juin
de 12 h 00 à 18 h 30.

Du mercredi 1^{er} juillet au lundi 31 août
de 11 h 00 à 19 h 00.

Du mardi 1^{er} septembre au dimanche 6 septembre
de 12 h 00 à 18 h 30.

Arnaoutchot :

Du samedi 20 juin au mardi 30 juin
de 12 h 00 à 18 h 30.

Du mercredi 1^{er} juillet au lundi 31 août
de 11 h 00 à 19 h 00.

Du mardi 1^{er} septembre au dimanche 6 septembre
de 12 h 00 à 18 h 30.

Le Lac :

Du mercredi 1^{er} juillet au lundi 31 août
de 12 h 00 à 19 h 00.

Saint Girons nord :

Du samedi 4 juillet au dimanche 23 août
de 11 h 00 à 19 h 00.

